

There are precautions when you are buying property into Hakuba

不動産を取得した時の注意事項！

1 ・ Fixed Asset Tax is a village tax.

固定資産税は村税です。

2 ・ Real Estate Acquisition Tax is a prefecture tax.

不動産取得税は、県税です。

3 ・ Tax Agent system is governed by municipal bylaw.

納税管理人は、地方条例です。

1 ・ Fixed assets tax is imposed on owners of land, buildings, and depreciable assets as of January 1 each year.

The Tax Notice is sent in April and the payment is also due in April.

固定資産税は、毎年 1 月 1 日時点の土地、家屋及び償却資産の所有者に課税されます。納税者に対して、税額等を記載した納税通知書が毎年 4 月に送付されます。

2 ・ Real Estate Acquisition Tax is imposed only one time by Nagano Prefecture upon an acquirer of fixed asset by purchasing land or a house, or by building a new house.

不動産取得税は、土地や家屋を購入または、家屋を建築するなど不動産を取得したときに、取得者に対して一度だけ課せられる長野県の税金です。

3 ・ A taxpayer who owns a fixed property in Hakuba but lives outside the village, if you appoint a person with a permanent address in Hakuba as your tax agent (handle all matters related to taxation on behalf of the tax payer), tax payment is smooth.

固定資産税の納税義務者で村外居住者は、(納税に関する一切の事項を処理するための代理人)を白馬に定めていただければ、納税が円滑です。

If you have any inquiries regarding the contents of this notice, please contact us at the following Email address: zeimu@vill.hakuba.lg.jp

HAKUBA VILLAGE OFFICE TAXATION DEVISION:

7025 Hokujo Hakuba Kitaazumi Japan

Direct telephone number: +81-261-85-0712

*This is an English translation for your reference only. In case of any discrepancy between the English version and the Japanese version, the

Japanese version shall prevail.